



**de** DEUTSCH

- 1. Anschlag aufstecken**  
Nicht notwendig bei Werkzeug mit angeschraubten Locator (siehe Abb. 5.1).
- 2. Anschlag einstellen**  
Nicht notwendig bei Werkzeug mit angeschraubten Locator (siehe Abb. 5.1).  
Leiter abisolieren.
- 3. Leiter abisolieren**  
Passende Abisolierstation wählen. Leiterentnahme bei zusammengedrückten Griffen.
- 4. Leiter schneiden**  
**Achtung:**  
max. Schneidleistung:  
0,08 mm<sup>2</sup>-6,0 mm<sup>2</sup> feindrähig

- 5. Vorbereitung zum Wechsel der Abisoliereinheit**  
Werkzeug mit aufgesteckten Locator:  
Anschlag abziehen.  
Werkzeug mit angeschraubten Locator:  
Siehe Abb. 5.1 und 5.2.  
5.1 Schraube lösen und Anschlag abziehen.  
5.2 Anschlag abziehen.

- 6. Wechsel der Abisoliereinheit**  
Schrauben lösen und entfernen.  
Werkzeug leicht öffnen.  
Abisoliereinheit komplett oben und unten herausziehen.  
6.1 Die neue Abisoliereinheit in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

- 7. Wechsel des Schneidmessers**
  - a) Schrauben der Messerabdeckung lösen und Abdeckung abnehmen.
  - b) Schraube des Schneidmessers lösen.
  - c) Das Anzugsdrehmoment für die Schraube des Schneidmessers beträgt 0,4 Nm.
 Neues Schneidmesser in umgekehrter Reihenfolge einbauen.

**Zusätzliche Hinweise**

Bitte treffen Sie immer geeignete Schutzmaßnahmen und beachten Sie die für Sie gültigen Unfallverhütungsvorschriften.

- 1. Anwendungsbereich**  
Das Werkzeug ist nur für die in der Betriebsanleitung beschriebene Anwendung bestimmt. Eine andere Verwendung kann zu Unfällen oder Zerstörung des Werkzeugs führen.
- 2. Wartung**  
Das Werkzeug muss in Abhängigkeit der Einsatzhäufigkeit und Beanspruchung regelmäßig auf einwandfreie Funktion geprüft werden. Sollten entsprechende Prüfungen vor Ort nicht möglich sein, können diese vom Hersteller vorgenommen werden.

- 3. Reparaturen**  
Das Werkzeug darf nur durch eine Elektro-Mechanikerfachkraft bzw. durch den Hersteller repariert werden, andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

**en** ENGLISH

- 1. Fit wire stop**  
Not necessary for tool with screwed-on locator (refer to Figure 5.1).
- 2. Position wire stop**  
Not necessary for tool with screwed-on locator (refer to Figure 5.1).  
Strip wire of insulation
- 3. Strip insulation**  
Select appropriate insulation stripping groove. Remove the wire with the handles pressed together.
- 4. Cut wire**  
**Caution:**  
max. wire dimensions:  
flexible: 0.08 mm<sup>2</sup>-6.0 mm<sup>2</sup>

- 5. Preparation for changing the stripping unit**  
For tool with attached locator:  
Remove wire stop.  
For tool with screwed-on locator:  
Refer to Figures 5.1 and 5.2.  
5.1 Loosen screw and remove the end stop.  
5.2 Remove the end stop.

- 6. Replacing the stripping unit**  
Unscrew and remove screws.  
Open tool slightly  
Pull out the top and bottom of stripping unit completely.  
6.1 Install the new stripping unit in the reverse order.

- 7. Replacing the blade set**
  - a) Loosen screws of the blade cover and remove the cover.
  - b) Loosen screw of the cutting blade.
  - c) Use 0.4 Nm torque when tightening the screw of the cutting blade.
 Install the new blade in the reverse order.

**Additional notes**

Please always implement suitable safety measures and observe all applicable accident prevention regulations.

- 1. Field of application**  
The tool is designed for use in applications described in the operating instructions only. Using this tool for tasks other than those described may lead to accidents or the destruction of the tool.
- 2. Maintenance**  
Subject to the frequency of use and type of service, the tool must be checked regularly to ensure flawless functioning. In the event that appropriate tests are not possible on site, these can be conducted by the manufacturer.

- 3. Repairs**  
The tool must only be repaired by an electro-mechanical specialist or by the manufacturer, otherwise operator accidents may result.

**fr** FRANÇAIS

- 1. Installer la butée**  
Pas nécessaire sur pince avec centreur vissé (voir Fig. 5.1).
- 2. Régler la butée**  
Pas nécessaire sur pince avec centreur vissé (voir Fig. 5.1).  
Dénuder le conducteur.
- 3. Dénuder le conducteur**  
Sélectionner le poste de dénudage adéquat. Retrait du conducteur lorsque les poignées sont serrées.
- 4. Couper le conducteur**  
**Attention :**  
Capacité de coupe max. :  
0,08 mm<sup>2</sup>-6,0 mm<sup>2</sup> en fil souple

- 5. Préparation au changement de l'unité de dénudage**  
Pince avec centreur monté :  
Enlever la butée.  
Pince avec centreur vissé :  
Voir Fig. 5.1 et 5.2.  
5.1 Desserrer la vis et retirer la butée.  
5.2 Enlever la butée.

- 6. Changement de l'unité de dénudage**  
Desserrer et ôter les vis.  
Ouvrir légèrement la pince.  
Ôter entièrement l'unité de dénudage en haut et en bas.  
6.1 Monter la nouvelle unité de dénudage en ordre inverse.

- 7. Remplacement du couteau de coupe**
  - a) Desserrer les vis du capot des tranchants et retirer le capot.
  - b) Desserrer la vis du couteau de coupe.
  - c) Le couple de serrage de la vis du couteau de coupe est de 0,4 Nm.
 Monter un nouveau couteau de coupe en ordre inverse.

**Autres remarques**

Veillez toujours prendre des mesures appropriées et respecter les prescriptions de prévention des accidents en vigueur pour vous.

- 1. Champ d'application**  
La pince n'est destinée qu'à l'utilisation décrite dans le mode d'emploi. Un autre emploi peut entraîner des accidents et la destruction de l'outil.
- 2. Entretien**  
Il convient de contrôler régulièrement le fonctionnement impeccable de la pince en fonction de la fréquence d'utilisation et de la sollicitation de celle-ci. Si les contrôles s'y rapportant ne peuvent être effectués sur place, ceux-ci peuvent être effectués par le fabricant.

- 3. Réparations**  
La pince ne peut être réparée que par un électromécanicien compétent ou par le fabricant. A défaut, il pourrait en résulter des accidents pour l'utilisateur.

**it** ITALIANO

- 1. Inserire l'arresto**  
Non necessario nel caso dell'utensile con Localor avvitato (vedi Fig. 5.1).
- 2. Regolare l'arresto**  
Non necessario nel caso dell'utensile con Localor avvitato (vedi Fig. 5.1).  
Isolare il conduttore.
- 3. Isolare il conduttore**  
Selezionare la stazione di isolamento più idonea. Rimozione dei conduttori con impugnature schiacciate.
- 4. Tagliare il conduttore**  
**Attenzione:**  
Potenza di taglio max.:  
0,08 mm<sup>2</sup>-6,0 mm<sup>2</sup> con filo di precisione

- 5. Preparazione alla sostituzione dell'unità di spellatura**  
Utensile con Localor montato:  
Rimuovere l'arresto.  
Utensile con Localor avvitato:  
Vedere Fig. 5.1 e 5.2.  
5.1 Allentare la vite e sfilare l'arresto.  
5.2 Sfilare l'arresto.

- 6. Sostituzione dell'unità di spellatura**  
Allentare le viti e rimuovere.  
Aprire leggermente l'utensile.  
Sfilare l'unità di spellatura completamente in alto e in basso.  
6.1 Per il montaggio della nuova unità di spellatura, seguire la procedura inversa.

- 7. Sostituire la lama da taglio**
  - a) Allentare le viti della copertura lama e rimuovere la copertura.
  - b) Allentare la vite del coltello.
  - c) La coppia di serraggio della vite del coltello è di 0,4 Nm.
 Per il montaggio del coltello, seguire la procedura inversa.

**Altre avvertenze**

Adottare sempre le misure di protezione appropriate e attenersi alle norme antinfortunistiche in vigore.

- 1. Campo d'impiego**  
L'utensile è destinato solo all'impiego descritto nelle istruzioni per l'uso. Un impiego diverso può provocare incidenti o la distruzione dell'utensile.
- 2. Manutenzione**  
La perfetta efficienza dell'utensile va controllata regolarmente in relazione alla frequenza d'uso e alle sollecitazioni. Se questi controlli non possono venire eseguiti sul posto, essi possono essere eseguiti dal fabbricante.

- 3. Riparazioni**  
L'utensile deve venire riparato solo da un tecnico elettromeccanico o dal fabbricante, altrimenti possono verificarsi incidenti per l'utilizzatore.

**es** ESPAÑOL

- 1. Insertar el tope**  
No es necesario cuando se utiliza una herramienta con localizador atornillado (véase fig. 5.1).
- 2. Ajustar el tope**  
No es necesario cuando se utiliza una herramienta con localizador atornillado (véase fig. 5.1).  
Desaislar el cable conductor.
- 3. Desaislar el cable conductor**  
Seleccionar la estación de desaislado. Extracción de conductores con asas presionadas entre sí.
- 4. Cortar el cable**  
**Atención:**  
máx. potencia de corte:  
0,08 mm<sup>2</sup>-6,0 mm<sup>2</sup> de hilo fino

- 5. Preparación para sustituir la unidad de aislamiento**  
Herramienta con localizador acoplado:  
Quitar el tope.  
Herramienta con localizador atornillado:  
Véase fig. 5.1 y 5.2  
5.1 Soltar el tornillo y quitar el tope.  
5.2 Quitar el tope.

- 6. Sustitución de la unidad aisladora**  
Aflojar y retirar los tornillos.  
Abrir la herramienta ligeramente.  
Desmontar completamente, arriba y abajo, la unidad aisladora.  
6.1 Montar la unidad aisladora nueva siguiendo los mismos pasos en orden inverso.

- 7. Sustitución de la cuchilla**
  - a) Soltar la cubierta de la cuchilla y retirarla
  - b) Soltar el tornillo de la cuchilla de corte.
  - c) El par de apriete del tornillo de la cuchilla de corte es de 0,4 Nm.
 Montar una cuchilla de corte nueva en orden inverso.

**Otras instrucciones**

Tomar las medidas de protección adecuadas y siga siempre las normas de prevención de accidentes vigentes.

- 1. Ámbito de aplicación**  
La herramienta está destinada exclusivamente a la aplicación descrita en las instrucciones de servicio. Cualquier otro tipo de uso puede conducir a accidentes o a la inutilización de la herramienta.
- 2. Mantenimiento**  
El correcto funcionamiento de la herramienta deberá ser verificado regularmente en dependencia de la frecuencia de su uso y de la solicitud a que esté sometida. Si dicha verificación no fuese posible sobre el terreno, podrá hacerse cargo el fabricante de dichos trabajos.

- 3. Reparaciones**  
La herramienta sólo deberá ser reparada por un electromecánico especializado o por el fabricante; de otra forma pueden producirse accidentes para el operador.

## pt PORTUGUÊS

**1. Encaixe o batente**
Não é necessário em ferramentas com localizador atarraxado (v. fig. 5.1).

**2. Ajuste o batente**
Não é necessário em ferramentas com localizador atarraxado (v. fig. 5.1).
Descarne o condutor.

**3. Descarne o condutor**
Escolha a estação adequada para descarnar. Ex-tração do condutor com os punhos apertados.

**4. Corte o condutor**
**Atenção:**
potência máx. de corte: 0,08 mm²-6,0 mm² de fios de pequeno diâmetro

**5. Preparação para trocar a unidade de desnudar**
Ferramenta com localizador encaixador:
Retire o batente.
Ferramenta com localizador atarraxado:
V. fig. 5.1 e 5.2.
5.1 Desapertar parafuso e retirar o batente.
5.2 Retirar o batente.

**6. Troca da unidade de desnudar**
Desaperte e retire os parafusos.
Abra ligeiramente a ferramenta.
Extrair a unidade de desnudar completamente em cima e em baixo.
6.1 Montar a nova unidade de desnudar pela se-quência inversa.

**7. Troca da lâmina de corte**
a) Desapertar os parafusos da cobertura da lâmi-na e retirar a cobertura.
b) Desapertar o parafuso da lâmina de corte.
c) O binário de aperto para o parafuso da lâmina de corte é de 0,4 Nm.
Montar uma lâmina de corte nova pela sequência inversa.

**Outras indicações**
Por favor, tome sempre as devidas medidas de protecção e observe as normas aplicáveis de pre-venção de acidentes.

**1. Aplicação**
A ferramenta é indicada apenas para a utilização descrita nas instruções de serviço. Qualquer outra utilização pode causar acidentes ou destruição da ferramenta.

**2. Manutenção**
O funcionamento perfeito da ferramenta tem de ser testado regularmente, dependendo da frequência de utilização e do esforço a que é sujeita. Se não for possível efectuar esses testes no local, podem ser levados a cabo pelo fabricante.

**3. Reparações**
A ferramenta só pode ser reparada por um técnico especializado em electromecânica ou pelo fabri-cante; caso contrário, o utilizador está sujeito à ocorrência de acidentes.

## nl NEDERLANDS

**1. Aanslag opzetten**
Niet nodig bij tang met opgeschroefde locator (zie afb. 5.1).

**2. Aanslag instellen**
Niet nodig bij tang met opgeschroefde locator (zie afb. 5.1).
Kabel strippen.

**3. Kabel strippen**
Geschikte stripopening kiezen. Geleider verwijde-ren wanneer tanghelften op elkaar zijn gedrukt.

**4. Kabel afsnijden**
**Let op:**
max. snijcapaciteit: 0,08 mm²-6,0 mm² fijndradig

**5. Voorbereiding voor verwisselen van isolatie-unit**
Tang met opgeschoven locator:
Aanslag verwijderen.
Tang met opgeschroefde locator:
Zie afb. 5.1 en 5.2.
5.1 Schroef losdraaien in aanslag van tang schui-ven.
5.2 Aanslag lostrekken.

**6. Verwisselen isolatie-unit**
Schroeven losdraaien en verwijderen.
Tang lichtjes openen.
Isolatie-unit aan de onder- en bovenkant volledig naar buiten trekken.
6.1 Nieuwe isolatie-unit monteren in omgekeerde volgorde.

**7. Verwisselen van het snijmes**
a) Schroeven van mesbescherming losdraaien en bescherming verwijderen.
b) Schroef van snijmes losdraaien.
c) Het draaimoment voor het vastdraaien van de schroef voor het snijmes bedraagt 0,4 Nm.
Nieuw snijmes monteren in omgekeerde volgorde.

**Overige opmerkingen**
Neem altijd afdoende beveiligende maatregelen en houd u aan de voor u geldende voorschriften ter voorkoming van ongelukken.

**1. Toepassingsgebied**
De tang is alleen bestemd voor de in de gebruiks-aanwijzing beschreven toepassing. Bij andere toepassingen kunnen ongevallen of defecten aan het apparaat het gevolg zijn.

**2. Onderhoud**
De tang moet in overeenstemming met de frequen-tie en de wijze van gebruik regelmatig op onberis-pelijk functioneren worden gecontroleerd. Als zulke toepassingen kunnen ongevallen of defecten aan het apparaat het gevolg zijn.

**3. Reparaties**
De tang mag uitsluitend door een erkend instal-lateur resp. door de fabrik gerepareerd worden, want anders kunnen er ongelukken gebeuren.

## sv SVENSKA

**1. Sätt på anslaget**
Krävs inte vid verktyg med fastskruvad Locator (se bild 5.1).

**2. Justering av anslaget**
Krävs inte vid verktyg med fastskruvad Locator (se bild 5.1).
Avisolera ledaren.

**3. Avisolera ledaren**
Välj passande station för avisoleringen. Ta ut stega vid ihoptryckta handtag.

**4. Kapning av ledaren**
**Observera:**
max. kapningskapacitet: 0,08 mm²-6,0 mm² tunn trådig

**5. Förberelse för byte av avisoleringsenheten**
Verktyg med påsatt Locator:
Drag av anslaget.
Verktyg med påskruvad Locator:
Se bild 5.1 och 5.2.
5.1 Lossa skruven och drag av anslaget.
5.2 Drag av anslaget.

**6. Byte av avisoleringsenhet**
Lossa skruvama och ta bort dom.
Öppna verktyget lätt.
Dra ut avisoleringsenheten komplett upp och nere.
6.1 Montera in den nya avisoleringsenheten i om-vänd ordning.

**7. Byte av kapkniven**
a) Lossa knivövertäckningens skruvar och tag av övertäckningen.
b) Lossa skruven till kniven.
c) Åtdragningsmomentet för knivens skruv är 0,4 Nm.
Montera in en ny kniv i omvänd ordning.

**Ytterligare anvisningar**
Vidta alltid lämpliga skyddsåtgärder och observera gällande olycksfallsförebyggande föreskrifter.

**1. Användningsområde**
Verktyget är endast avsett för användning så som i bruksanvisningen angivet. Annan användning kan förstöra verktyget eller leda till olyckor.

**2. Underhåll**
Verktygets funktion skall med hänsyn till använd-ningsfrekvens och driftvillkor regelbundet kontrolleras. Om dessa kontroller inte kan utföras på platsen sänd verktygen till tillverkaren för tillsyn.

**3. Reparationer**
Verktyget får endast repareras av härför utbildad el-mekaniker eller av tillverkaren. I annat fall kan olyckor uppstå.

## pl POLSKI

**1. Zakończy ogranicznik**
Niewymagane w narzędziu z dokręconą prowadni-cą kabla (patrz rys. 5.1).

**2. Ustawić ogranicznik**
Niewymagane w narzędziu z dokręconą prowadni-cą kabla (patrz rys. 5.1).
Usunąć izolację przewodu.

**3. Usunąć izolację przewodu**
Wybrać odpowiednie stanowisko do ściągania izola-cji. Pobieranie kabla przy zaciśniętych rękojeściach.

**4. Przeciąć przewód**
**Uwaga:**
Maks. wydajność cięcia: 0,08 mm²-6,0 mm² cienko przewodowy

**5. Przygotowanie do wymiany jednostki usuwania izolacji**
Narzędzie z nasadzoną prowadnicą kabla:
Zdjąć ogranicznik.
Narzędzie z przykręconą prowadnicą kabla:
Patrz rys. 5.1 i 5.2.
5.1 Odkręcić śrubę i zdjąć ogranicznik.
5.2 Zdjąć ogranicznik.

**6. Wymiana jednostki usuwania izolacji**
Odkręcić i usunąć śruby.
Lekko otworzyć narzędzie.
Całkowicie wyjąć dolną i górną jednostkę usuwania izolacji.
6.1 Zamontować nową jednostkę, postępując w odwrotnej kolejności.

**7. Wymienić nóż tnący**
a) Odkręcić śruby osłony noża i zdjąć osłonę.
b) Odkręcić śrubę noża.
c) Moment dokręcający dla śruby noża wynosi 0,4 Nm.
Zamontować nowy nóż, postępując w odwrotnej kolejności.

**Dalsze wskazówki**
Należy stosować odpowiednie środki ochrony i przestrzegać przepisów zapobiegania nieszczęśli-wym wypadkom.

**1. Zakres zastosowania**
Narzędzie jest przeznaczone tylko do zastosowań opisanych w instrukcji obsługi. Używanie do innych celów może doprowadzić do jego zniszczenia lub do nieszczęśliwego wypadku.

**2. Konserwacja**
W zależności od częstotliwości stosowania i obcią-żenia należy regularnie sprawdzać prawidłowość działania narzędzia. Jeżeli odpowiednie badania nie są możliwe na miejscu, to mogą zostać wykona-ne przez producenta.

**3. Naprawy**
Naprawy narzędzia mogą być wykonywane tylko przez specjalistę elektromechanika lub przez producenta, w innym przypadku może dojść do nieszczęśliwego wypadku użytkownika.

## hu MAGYAR

**1. Útköző felhelyezése**
Szerszámmal felcsavarozott pozícionálóval nem szükséges (lásd a 5.1 ábrát).

**2. Útköző beállításá**
Szerszámmal felcsavarozott pozícionálóval nem szükséges (lásd a 5.1 ábrát).
Vezeték csupasztítása.

**3. Vezeték csupasztítása**
Válassza ki a megfelelő csupasztító szerszámh-lyet. Vezeték elvételre összenyomott szerszám-nyeleknlél.

**4. Vezeték vágása**
**Figyelem:**
max. vágási keresztmetszet: 0,08 mm²-6,0 mm² vékony huzalos vezetéek

**5. A csupasztító egység cseréjének előkészítése**
Szerszám feldugott pozícionálóval:
Húzza le az útközőt.
Szerszám felcsavarozott pozícionálóval:
Lásd a 5.1 és 5.2. ábrát.
5.1 Oldja ki a csavart és húzza le az útközőt.
5.2 Húzza le az útközőt.

**6. A csupasztító egység cseréje**
Oldja ki a csavarokat és távolítsa el őket.
Olajozza meg kissé a szerszámot.
Húzza ki a komplett csupasztító egységet fent és lent.
6.1 Szerelje be az új csupasztító egységet fordított sorrendben.

**7. A vágópenge cseréje**
a) Oldja ki a kés takarását és vegye le a takarást.
b) Oldja ki a kés csavarját.
c) A kés rögzítő csavarjának meghúzási nyomaté-ka 0,4 Nm.
Szerelje be az új kést fordított sorrendben.

**Kiegészítő tudnivalók**
Alkalmazza mindig a megfelelő óvintézkedéseket és tartsa be az Önré érvényes balesetmegelőző előírásokat.

**1. Rendeltetés**
A szerszám csak a kezelési utasításban leírt al-kalmazásra használható. A szerszám ettől eltérő használatra balesethez, vagy a szerszám tönkre-meteléhez vezethet.

**2. Karbantartás**
A szerszám kifogástalan működését használatának gyakoriságától és az igénybevételtől függően rend-szeresen ellenőrizni kell. Ha a megfelelő ellenőrzés nem végezhető el helyben, akkor azt a gyártó is elvégzi.

**3. Javítások**
A szerszámot csakis elektroműszerész szakember, illetve a gyártó javíthatja, ellenkezőesetben a szer-számfelhasználó balesetet szenvedhet.

## cs ČESKY

**1. Nasadíte zarážku**
Není nutné u nástroje s přišroubovaným lokátorem (viz obr. 5.1).

**2. Nastavte zarážku**
Není nutné u nástroje s přišroubovaným lokátorem (viz obr. 5.1).
Odizolujte vodič.

**3. Odizolujte vodič**
Vyberte odpovídající odizolovací stanici. Vodič vyjí-mejte jen při stisknutých rukojetích.

**4. Přerizněte vodič**
**Pozor:**
max. řezný výkon: 0,08 mm²-6,0 mm² jemné dráty

**5. Příprava pro výměnu odizolovací jednotky**
Nástroj s nasazeným lokátorem:
Stáhněte zarážku.
Nástroj s přišroubovaným lokátorem:
Viz obr. 5.1 a 5.2.
5.1 Povolte šroub a stáhněte zarážku.
5.2 Stáhněte zarážku.

**6. Výměna odizolovací jednotky**
Uvolněte a odstraňte šrouby.
Lehce otevřete nástroj.
Vytáhněte celou odizolovací jednotku nahore a dole.
6.1 Novou odizolovací jednotku namontujte v obrá-ceném pořadí.

**7. Výměna řezného nože**
a) Povolte šrouby krytu nože a kryt sejměte.
b) Povolte šrouby řezného nože.
c) Utahovací moment šroubu řezného nože je 0,4 Nm.
Namontujte nový nůž v opačném pořadí.

**Další pokyny**
Proveďte vždy vhodná opatření a respektujte platné bezpečnostní předpisy.

**1. Oblast použití**
Tento nástroj je určen pouze pro použití popsané v Návodu pro používání. Jiné použití může vést k úrazum nebo ke zničení nástroje.

**2. Údržba**
U nástroje je nutné v závislosti na četnost použi-vání a na namáhání pravidelně kontrolovat jeho bezvadnou funkčnost. Pokud by příslušné kontroly nebylo možné provést na místě, může je provádět výrobce.

**3. Opravy**
Tento nástroj smí opravovat pouze odborný elek-tromechanik nebo výrobce. jinak mohou uživateli vzniknout úrazy.

## ru РУССКИЙ

**1. Установка упора**
Не требуется для инструмента с открученным центратором (см. рис. 5.1).

**2. Регулировка упора**
Не требуется для инструмента с открученным центратором (см. рис. 5.1).
Снимите изоляцию с провода.

**3. Снятие изоляции с провода**
Выберите соответствующую позицию для снятия изоляции. Извлечение провода при сжатых ручках.

**4. Отрезание провода**
**Внимание:**
макс. сечение провода: 0,08 mm²-6,0 mm², тонкожильный провод

**5. Подготовка к замене блока снятия изоляции**
Инструмент со вставленным центратором:
Снимите упор.
Инструмент с прикрученным центратором:
См. рис. 5.1 и 5.2.
5.1 Ослабить винт и снять упор.
5.2 Снять упор.

**6. Замена блока снятия изоляции**
Открутите и выньте винты.
Приоткройте инструмент.
Полностью снять блок снятия изоляции сверху и снизу.
6.1 Установить новый блок снятия изоляции в обратном порядке.

**7. Замена режущего ножа**
a) Пovolте винты крышки ножа и снять крышку.
b) Ослабить винт режущего ножа.
c) Момент затяжки винта режущего ножа со-ставляет 0,4 Нм.
Установить новый режущий нож в обратном порядке.

**Дополнительные указания**
Всегда принимайте соответствующие меры без-опасности и соблюдайте действующие правила техники безопасности.

**1. Область применения**
Инструмент предназначен только для использо-вания в целях, указанных в настоящей инструп-ции по эксплуатации. Любое другое использова-ние может привести к несчастным случаям или разрушению инструмента.

**2. Техобслуживание**
В зависимости от интенсивности использования и нагрузок необходимо регулярно проверять ис-правность работы инструмента. Если выполнение соответствующих проверок невозможно на месте, они могут быть выполнены изготовителем.

**3. Ремонт**
Ремонт инструмента может производиться толь-ко электромеханиками либо специалистами из-готовителя, в противном случае существует риск несчастных случаев.

de
**Bedienungsanleitung**
multi-stripax

en
**Operating instructions**
multi-stripax

fr
**Mode d’emploi**
multi-stripax

it
**Istruzioni per l’uso**
multi-stripax

es
**Instrucciones de empleo**
multi-stripax

pt
**Instruções de serviço**
multi-stripax

nl
**Gebruiksaanwijzing**
multi-stripax

sv
**Bruksanvisning**
multi-stripax

pl
**Instrukcja obsługi**
multi-stripax

hu
**Kezelési utasítás**
multi-stripax

cs
**Návod k použití**
multi-stripax

ru
**Инструкция по эксплуатации**
multi-stripax